

Exemplars of the Prints

Preliminary Pages

[1670 title page:]

Les
Pieces de Clavessin
de Monsieur
de Chambonnieres.
Se Vendent à Paris
chez Jollain rue S^t. Jacques
a La Ville de Cologne
Avec privilege du Roy. 1670.
[added in second state:] Livre Premier
Jollain sculpsit.

[third state, 1690 title page:]

Les
Pieces de Clavessin
de Monsieur
de Chambonnieres.
Se Vendent à Paris
chez Jollain rue S^t. Jacques
a L'Enfant Jesus.
Avec privilege du Roy. 1690
Livre Premier
Jollain sculpsit.

[1670 (?) title page for *Livre second*:]

Les
Pieces de Clavessin
de Monsieur
de Chambonnieres
Se Vendent AParis
Chez Jollain rue S^t Jacques
a La ville de Cologne
Livre Second
Jollain sculpsit

[1670 dedication:]

A Madame
Madame La Duchesse
D'Anguien
Madame

Il n'y a personne qui puisse rien offrir a vostre Altesse Serenissime qui ne soit | beaucoup au dessous du merite quil faut avoir po[u]r. parétre devant vos yeux, Aussi | ne vous présent-je ces petits fructs de mon labeur que pour ne pas commettre la | faute que j'aurois creu faire si j'avois dedié mon Livre a une autre qu'a vous. Je | scay Madame, quil faut estre bien persuadé de vostre bonté pour ne pas || craindre de vous deplaire en vous faisant un present si peu digne de | meriter la grace de vostre agrement : mais,

Madame, puisque les Dieux | avec qui vous avez tant de rapport souffrent L'encens des moindres personnes | comme celuy des Roys, j'espere, qu'en Les imitant, vous excuserés ma temerité, | et considererés seulement mon Zele, et la passion avec laquelle je suis

De Vostre Altesse serenissime
Madame
Le tres humble tres obeissant
et tres obligé Serviteur
De Chambonnieres

[1690 dedication:]

Au Roy
de La grande Bretagne

Sire

Vostre Majesté fait avec tant de justice le discernement des vertus | qu'elle en distribue la gloire selon le degré de leur Elevation, ce qui | me fait esperer qu'apres que jay eu l'honneur de joüer devant || elle ces pieces de Clavessin que je luy offre tous ceux qui jugeront | de leur merite admireront l'aprobaion qu'en aura donné un si | grand Monarque[.] Je scay Sire que les graces que font Les | Roys sont les plus beaux privileges de leurs Couronnes[.] Cest | pourquoi vostre Majesté men fera une extraordinaire si elle | permet a la Renommé de publier par tout le Monde que vous agreez | ces ouvrages dont l'auteur est glorieux destre avec un profond respect

De Vostre Majesté
Sire
Le tres humble tres obeissant
et tres obligé Serviteur
De Chambonnieres.

[1670, 1690:]

Ad Nobilissimum Virum D.

J. Cambonerium

Clavi-cimbali modulatorem huiuscet aetatis | facile principem.

Arte suâ major, qui Clavi-cimbala pulsat,
Aulicus, hic princeps artis, doctus que repertor.
Quos creat, expromit modulos ; temerarius ille est
Audet qui teneros imitari, aut fingere cantus.
Hos cantus ! quibus ars modulandi haud sufficit omnis

Hôc Deus, hôc voluit se tandem ostendere terris.
Santolius Victorinus

[1670, 1690:]

Idem ad Eumdem

Quantum Virgilio vates decedimus omnes,
Tantum Cambonide tibi cedat et Orpheus ; unum
Te colimus, tibi serta damus, tibi tura, tibi aras ;
Seçla nec invideant primos tibi laudis honores ;
Par tibi nullus erit, tibi par non extit unquam.
Nascentem poteras numeris componere mundum.
Ipse mori tecum anteferam quam ducere soles
Te sine durando ; quascumque habitaveris oras
Tecum habitem, superos numquam redditurus ad axes.
Orpheus ipse lyra cadet, assurgetque canenti,
Et mecum ingentem semper comitabitur umbram.
Hic ecrit Elysium nobis, sedesque beatæ.

Santolinus Victorinus

[1670, 1690:]

A Monsieur de Chamboniere

Ton charmant Clavessin tient dans son doux empire,
Les mortels et les Dieux quil a rendu Jalous ;
Qu'Orphée employe icy tous les tons de sa Lyre,
Illustre Chambonier je pariray pour vous.

C. Sanguin

Au Mesme

Illustre Chambonier, dont les mains sans pareilles
Semblent enlever L'ame par des tons si divers :
A quoy te peut servir la loüange et nos vers
Puisque tout l'univers admire tes merveilles.

J. Quesnel

Bibliothecaire de

M^r. de Thou.

[1670, 1690:]

Extrait du Privilege du Roy

Le Roy par ses lettres patentes du 25 Aoust 1670 ([changed in second state to] 1690). Signés Fretreau, | et scellés, a permis au sieur de Chamboniere, de faire graver, et imprimer, vendre, | et debiter les pieces de Clavessin quil a composés, par tél graveur quil trouvera bon estre, pendant l'espace de dix annéés, a commencer du jour que | les d[ites]. pieces seront achevées d'imprimer, pendant lequel temps deffences | sont faites a tous graveurs, libraires, et imprimeurs, de les contrefaire, imprimer, vendre, ny debiter, en quelque lieu de son Royaume que ce | soit, sans le consentement dudit Sieur de Chamboniere, ou de celuy qui a | droit de luy, sur peine de confiscation des planches et exemplaires, et de mil | livres d'amande. Sa Majesté veut ausy et entend que foy soit adjoutée aupre|sent extrait comme a l'original, et soit tenu pour dument signifié, non obstant toutes | autres lettres de privileges, a ce contraires, ainsy quil est plus amplement porté | par les d[ites]. lettres.

Ledit sieur de Chanboniere a cedé le privilege cydcessus a G. Jollain

[1670, 1690:]

Preface

Le desavantage quil y a ordinairement a donner ses ouvrages au public m'a|voit fait resoudre de me contenter de l'approbation que les personnes les plus au|gustes de l'Europe ont eu la bonté de donner a ces pieces, Lors que j'ay eu l'honneur de | les leur faire entendre. Ce pendant les avis que je recois de differens lieux quil s'en | fait un espece de commerce presque dans toutes les villes du monde, ou l'on a la connois|sance du Clavessin, par les copies que l'on en distribue quoy qu'avec beaucoup de deffauts | et ainsi fort a mon prejudice ; m'ont fait croire, que je devois donner volontairement ce | que l'on m'otoit avec violence & que je devois mettre au jour moy même ce que d'autres | y avoient desja mis a demy pour moy ; puis qu'aussi bien les donnant avec tous leurs | agreemens, comme je fais en ce recueil, elles seront sans doute, et plus utiles au public | & plus honorables po[u]r. moy, que toutes ces copies infideles, qui paroissent sous mon | nom. Cest ce que jay taché de faire en ce livre, et pour le faire avec plus d'avanta|ge po[u]r. ceux qui s'en serviront ne pouvant avec les nottes ordinaires marquer certains | traits qui donnent beaucoup d'agreem[en]t. a ces pieces, je l'ay fait par les marques suivantes

[ornament table consisting of] Cadence[,] Pincement[,] Port de voix[,] Double Cad[en]^{ce}.[,] Coulé[,] Harpegement

Demonstration des Marques

Distinguishing Features of the States of the Plates

Abbreviations

✓	the characteristic is present on the plate
-	the characteristic is not present on the plate
ms	the characteristic is corrected in manuscript
x	the characteristic is not visible because of other material
0	the page is not present in the exemplar
p.	page
/.	/ system . measure
R	right hand
L	left hand
∞1	bound with <i>livre premier</i>
∞2	bound with <i>livre second</i>

Pitch names

C	= two octaves below middle C
c	= one octave below middle C
c'	= middle C
c''	= one octave above middle C

Livre premier

Exemplars

1. ∞2 F-Pn Rés Vmb 95⁽¹⁾
2. ∞2 NL-DHnmi [olim DHgm] NMI Kluis B 11; olim private collection of D. F. Scheurleer
3. GB-Lbl k.4.b.1
4. F-Pn Rés 250
5. F-Pn Vm⁷ 17455¹
6. ∞2 F-Pn Rés 251
7. ∞2 F-Psg Vm 125
8. ∞2 F-C Mus. 1207
9. ∞2 I-Bc Y84
10. ∞2 US New York, private collection
11. ∞2? F unidentified private collection; 1690 preliminary pages; unavailable for study
12. ∞2 US private collection of Karen Flint; olim F private collection of Frédéric Haas

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12
Title page: no “Livre Premier”	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
“A Madame ...” follows title page	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
“Ad Nobilißimum ...” follows “A Madame”	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	0
“Idem ...” follows “Ad Nobilißimum ...”	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	0
“A Monsieur ...” follows “Idem ...”	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	0
“Extrait ...” follows “A Monsieur ...”	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	0
“Preface”: uncorrected “r”	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
Demonstration: beam, double bar, coulé lacking	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	✓	-	-	-	-
p. 1/3.3 R: trill lacking	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 2/3.3 port de voix lacking	0	✓ ms	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 8/3.2 dot lacking on d'	0	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	✓	-	-
p. 12/1.4 a' lacking, remnant of f'	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p. 13* at end, unnumbered	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 13* at end, numbered as such	-	-	-	✓	-	-	-	-	-	-	-
p. 13*/1.2 dot lacking on a	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-
p. 13*/1.5 dot lacking on g'	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 13*/3.1 dot lacking on A	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 13*/3.4 dot lacking on g'♯	✓	✓	✓ ms?	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 13*/3.5 sharp on f' lacking	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 14* at end, unnumbered	✓	✓	-	✓	-	-	-	-	-	-	✓
p. 14*/1.4 2nd flag on a' lacking	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 14*/2.3 sharp on g' lacking	✓	✓ ms	✓	✓ ms	✓ ms?	✓	✓ ms				
p. 14*/2.4 8th rest lacking	✓	✓	✓	-	✓ ms	-	-	-	-	-	✓
p. 13/1.4 tie lacking	✓ ms	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 13/3.1 f' not filled in	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms

p. 14/2.1 flag on <i>a'</i> lacking	✓ ms	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 14/3.2 quarter rest corrected	-	-	-	✓ ms	✓ ms	-	✓ ms	-	-	-	✓
p. 16/1.4 stem on <i>e''</i> not darkened	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 17/1.3 dot on <i>e''</i> lacking	✓ ms	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 17/2.4–5 arpeggio signs with straight chords	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 17/2.5 dot lacking on <i>e</i>	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 22/2.2 8th rest lacking	✓ ms	-	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-
p. 22/2.3 beam lacking on 32nd notes <i>d''–e''</i> ;	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 22/2.3 dots lacking on <i>f''</i> and <i>e''</i>	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 22/3.1 sharp on <i>f</i> lacking	✓ ms	-	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 23/1.4 trill on <i>g</i> lacking	✓	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 24/1.2–3 no dots on <i>A</i>	✓	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 24/2.2 <i>f</i> quarter note, not half note	✓ ms	✓ ms	✓ ms	✓	-	-	-	-	-	-	✓
p. 25/3.1–2 dots on <i>C, F</i> lacking	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 25/3.2 dot on <i>G</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 26/2.2 <i>c', d'</i> lacking	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 27/3.1 L trill on <i>f</i> changed to mordent	-	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p. 31/1.2 dot on <i>b'</i> lacking	✓ ms	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓	✓
p. 31/3.4 whole notes <i>c</i> and <i>E</i> ; no tied <i>c</i>	✓ ms	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 31/3.4 lowest note is <i>E</i> (ledger line lacking)	✓	✓ ms	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
p. 32/3.5 <i>bb</i> without half-fill for quarter note	✓ ms	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 34/1.3 flat on <i>c'</i> lacking	✓ ms	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 34/1.4 trills on <i>b'</i> lacking	✓ ms	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 34/3.1 ledger lines lacking	✓ ms	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 35/3.5 dot on <i>a</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 36/3.2 <i>b</i> quarter note, not dotted half note	✓ ms	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 37/3.1 dot on <i>b-natural</i> lacking	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 39/1.4 ledger line lacking	✓	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 42/3.1 dot on <i>A</i> lacking	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 44/2.2 dot on <i>d'</i> lacking	✓ ms	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 44/2.2 1 flag lacking on <i>g'', f''</i>	✓ ms	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 45/1.5 mordent on <i>f'</i> lacking	✓	✓ ms	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 47/3.1 dot next to <i>d'</i> lacking	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 49/2.5 natural on <i>e'</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 51/3.3 4 extra dots in R; 2 dots lacking in L	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 57/1.3 <i>B</i> dotted half note (not quarter)	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 58/3.3 R chord a 3rd low	✓ ms	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 59/1.3 half note <i>e'</i> , beamed eighths <i>a', g'</i>	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 60/3.2 flat on <i>f#</i> lacking	✓	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms

Livre second

Exemplars

- ∞1 *F-Pn* Rés Vmb 95⁽²⁾
- ∞1 *NL-DHnmi* [*olim DHgm*] NMI Kluis B 11; *olim* private collection of D. F. Scheurleer
- F-Pn* Vm⁷ 1851
- F-Pn* Vm⁷ 17455²
- ∞1 *F-Pn* Rés 252
- US-WGw* Bolling misc.
- ∞1 *F-Psg* Vm 126
- ∞1 *F-C Mus.* 1207
- ∞1 *I-Bc* Y84
- ∞1 *US New York*, private collection
- ? *F* unlocated; formerly in the private collection of Jules Écorcheville
- ? *F* unidentified private collection; unavailable for study; 1690 edition
- ∞1 *US* private collection of Karen Flint; *olim* *F* private collection of Frédéric Haas

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	13
Title page from <i>livre premier</i> without “livre ...”	0	✓ ms	✓	0	0	0	0	0	0	0	✓ ms
New title page	0	0	0	✓	✓	0	✓	✓	✓	✓	0
“A Madame ...” follows title page	0	0	✓	0	0	0	0	0	0	0	0
“A Monsieur ...” follows “A Madame ...”	0	0	✓	0	0	0	0	0	0	0	0

p. 55/1.4 dot directly after first <i>g</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 56/3.2 dot on first <i>g</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 57/1.3 dot on <i>B</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 57/2 directs lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 57/3.1 ledger line through <i>e'</i> lacking	✓ ms	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 57/3.1 erroneous ledger line through <i>d'</i>	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 58/1.2 dot on <i>d</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 59/1.1 rest lacking	✓ ms	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 59/3.1–3 dots faint	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 59/3 directs lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 59/3.4 trill over <i>f♯</i>	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 60/1.2 ledger line lacking	✓ ms	✓ ms	✓ ms	-	-	-	-	-	-	-	✓ ms
p. 60/3.1–2 single bar line, no sign	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 60/3.4 dot on <i>b''</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 61/2.8–9 tie lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 61/3.1 half note <i>d</i>	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓
p. 61/3.4 tied <i>g, f♯</i> lacking	✓	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	✓